

Niniejszy wzór Umowy zawiera minimalne wymagania, jakie powinna spełniać umowa w odniesieniu do organizacji wysyłającej i uczestnika mobilności zagranicznej. Może on zostać uzupełniony o dodatkowe wymagania, jeżeli obie strony Umowy wyrażą i zaakceptują potrzebę ich wprowadzenia.

### UMOWA

**zawarta pomiędzy uczestnikiem mobilności zagranicznej a organizacją wysyłającą w ramach programu Erasmus+ Edukacja szkolna akcja Mobilność kadry edukacji szkolnej**

Pełna oficjalna nazwa organizacji wysyłającej:	
Oficjalny adres organizacji wysyłającej:	
Kod pocztowy i miejscowość:	

reprezentowana przez

Imię i nazwisko prawnego reprezentanta organizacji wysyłającej	Stanowisko

zwana dalej „Organizacją wysyłającą”

oraz

Imię i nazwisko uczestnika mobilności:	
Stanowisko:	
Miejsce pracy:	
Staż pracy:	
Obywatelstwo:	
Adres zamieszkania (pełny adres):	
Telefon kontaktowy:	
Adres e-mail:	
Płeć:	

Dofinansowanie obejmuje: Wsparcie uczestników projektu ze specjalnymi potrzebami	
--	--

Numer rachunku bankowego uczestnika mobilności, na który będzie przekazywane dofinansowanie:

Posiadacz rachunku bankowego (jeżeli inny niż uczestnik): .....
.....
Nazwa banku: .....
Numer SWIFT banku: .....
IBAN – pełen numer rachunku: .....

dalej zwany/-a „uczestnikiem” z drugiej strony, uzgodnili Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część Umowy (zwanej dalej „Umową”):

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część Umowy:

Załącznik I            Porozumienie o programie mobilności kadry edukacji szkolnej  
Załącznik II            Warunki ogólne

Postanowienia zawarte w Warunkach Szczególnych będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

## WARUNKI SZCZEGÓLNE

[Nie ma wymogu wymiany pomiędzy stronami dokumentów zawierających oryginalne podpisy na Porozumieniu o programie mobilności kadry edukacji szkolnej (Załącznik I do niniejszej umowy); zeskanowane kopie dokumentów z podpisami stron i podpisy elektroniczne mogą być zaakceptowane, zależnie od ustawodawstwa krajowego lub regulacji obowiązujących w instytucjach.]

### ARTYKUŁ 1 – CEL DOFINANSOWANIA

---

- 1.1 Organizacja wysyłająca zapewni uczestnikowi wsparcie w związku z wyjazdem zagranicznym (mobilność) w celu realizacji działania w ramach Akcji 1 - mobilność kadry edukacji szkolnej w programie Erasmus+.
- 1.2 Uczestnik przyjmuje wsparcie finansowe lub świadczenie usług określonych w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania zaplanowanych działań.
- 1.3 Wszelkie zmiany lub uzupełnienia do Umowy powinny zostać uzgodnione przez obie strony niniejszej Umowy i sporządzone na piśmie oraz/lub za pomocą poczty elektronicznej. Zmiana zostanie potwierdzona przez uczestnika w formie podpisu na aneksie lub zawiadomienia organizacji wysyłającej pocztą tradycyjną lub mailową.

### ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY I CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

---

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.
- 2.2 Działanie rozpocznie się [data] i zakończy się [data].

Data rozpoczęcia działania jest pierwszym dniem, a data zakończenia działania jest ostatnim dniem, w którym uczestnik – zgodnie z przyjętym do realizacji indywidualnym programem działania – musi być obecny w organizacji przyjmującej.

[organizacja wysyłająca powinna wybrać opcję adekwatną do przyjętych postanowień]:  
Wymieniony w artykule 2.2 okres działania nie obejmuje dni przeznaczonych na podróż.  
[lub]:

Maksymalnie jeden dzień bezpośrednio przed oraz maksymalnie jeden dzień następujący bezpośrednio po okresie działania wymienionym w artykule 2.2 będzie dodany na podróż do okresu działania. Na okres tych maksymalnie dwóch dni będzie wypłacone uczestnikowi dofinansowanie w kategorii *Wsparcie indywidualne*.
- 2.3 Uczestnik otrzyma dofinansowanie z funduszy UE programu Erasmus+ na okres [...] dni trwania mobilności. [jeżeli uczestnik uzyskał dofinansowanie z funduszy UE programu Erasmus+: liczba dni będzie równa okresowi mobilności].
- 2.4 Łączny czas trwania działania nie może być krótszy niż 2 następujące po sobie dni i nie może być dłuższy niż 2 miesiące.

Dla mobilności typu *Prowadzenie zajęć dydaktycznych i praca w szkole zagranicznej / Teaching Assignments Abroad (TAA)*: Uczestnik powinien odbyć [...]zajęć dydaktycznych w ciągu[...]dni.
- 2.5 Uczestnik może wnioskować o przedłużenie okresu działania w ramach limitów określonych w artykule 2.4. Jeżeli organizacja wysyłająca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu działania, niniejsza Umowa musi być aneksowana.
- 2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia właściwego okresu działania musi być określona w zaświadczeniu o uczestnictwie wystawionym przez organizację przyjmującą.

### ARTYKUŁ 3 – DOFINANSOWANIE

---

- 3.1 [Organizacja wysyłająca powinna wybrać jedną z trzech poniższych opcji adekwatną do przyjętych postanowień]  
[Opcja 1]  
Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości [...] EUR jako *Wsparcie indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania) oraz [...] EUR jako ryczałt na koszty *Podróży*. Kwota na *Wsparcie indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania) wynosi [...] EUR na dzień przy pobytach do 14. dnia włącznie oraz [...] EUR na dzień od 15. dnia pobytu.

[jeśli dotyczy] Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości [...] EUR jako ryczałt w kategorii *Oplata za udział w kursie*. Kwota w kategorii *Oplata za udział w kursie* wynosi 70 EUR na dzień roboczy kursu i zostanie obliczona w następujący sposób: suma iloczynu liczby dni roboczych kursu i kwoty 70 EUR (maksymalnie 700 EUR dla 10 dni roboczych kursu).

Ostateczna kwota dla właściwego okresu mobilności zostanie obliczona w następujący sposób: suma iloczynu liczby dni mobilności jak określono w artykule 2.3 i stawki dziennej dla danego kraju przyjmującego oraz kwoty ryczałtowej określonej na podróż oraz [jeśli dotyczy] kwoty ryczałtowej opłaty za udział w kursie.

[Opcja 2]

Organizacja wysyłająca zapewni uczestnikowi *Wsparcie indywidualne* (utrzymanie) i *Podróż* oraz [jeśli dotyczy] *Oplatę za udział w kursie* w formie bezpośredniego zapewnienia/zorganizowania usług związanych z podróżą i wsparciem indywidualnym oraz [jeśli dotyczy] opłatą za udział w kursie na rzecz organizatora kursu. W takim przypadku organizacja wysyłająca zapewni odpowiednią jakość i bezpieczeństwo oferowanych usług.

[Opcja 3]

Uczestnik otrzyma od organizacji wysyłającej dofinansowanie w wysokości [...] EUR na [*Podróż/Wsparcie Indywidualne/* (jeśli dotyczy) *Oplatę za udział w kursie*] i wsparcie w formie bezpośredniego zapewnienia/zorganizowania usług związanych z [*Podróżą/ Wsparciem indywidualnym/* (jeśli dotyczy) *Oplatą za udział w kursie* na rzecz organizatora kursu]. W takim przypadku organizacja wysyłająca zapewni odpowiednią jakość i bezpieczeństwo oferowanych usług.

- 3.2 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku ze specjalnymi potrzebami (niepełnosprawnością), i/lub wysokimi kosztami podróży uczestników z/do najbardziej oddalonych regionów, krajów i terytoriów zamorskich (tam gdzie to ma zastosowanie), będzie opierać się na dokumentach dostarczonych przez uczestnika potwierdzających poniesienie dodatkowych kosztów na podstawie dowodów finansowych (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).
- 3.3 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie identycznych kosztów.
- 3.4 O ile nie jest naruszany artykuł 3.3, dodatkowe wsparcie finansowe z innych źródeł przyznane w celu zrealizowania programu działania uzgodnionego w Załączniku I jest dopuszczalne.
- 3.5 Dofinansowanie lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli uczestnik nie będzie przestrzegać warunków działania zgodnie z warunkami Umowy. Jednakże zwrot nie będzie wymagany, jeżeli uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”. Takie przypadki muszą być zgłaszane przez organizację wysyłającą na piśmie i podlegają zatwierdzeniu przez NA.

#### ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

---

- 4.1 [Tylko jeżeli w punkcie 3.1 została wybrana opcja 1 lub 3]  
W terminie 30 dni od podpisania Umowy przez obie strony, jednak nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, zostanie wypłacona uczestnikowi płatność zaliczkowa stanowiąca [pomiędzy 70% a 100%] kwoty określonej w artykule 3.
- 4.2 [Tylko jeżeli w punkcie 3.1 została wybrana opcja 1 lub 3]  
Jeżeli płatność określona w artykule 4.1 wyniesie mniej niż 100% maksymalnej kwoty dofinansowania, złożenie przez uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu w systemie *MOBILITY TOOL+* będzie traktowane jako wniosek uczestnika o płatność pozostałej kwoty dofinansowania. Organizacja wysyłająca ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.
- 4.3 Uczestnik musi przedłożyć zaświadczenie o pobycie (certyfikat udziału w działaniu) wystawione przez organizację przyjmującą wskazujące na datę rozpoczęcia i zakończenia okresu działania.

#### ARTYKUŁ 5 – INDYWIDUALNY RAPORT Z WYJAZDU (system MOBILITY TOOL+)

---

- 5.1 Uczestnik wypełni indywidualny raport z wyjazdu on-line w systemie *MOBILITY TOOL+* za pośrednictwem EU Survey najpóźniej w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia.

- 5.2 Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu z wyjazdu on-line w systemie *MOBILITY TOOL+* może zostać zobowiązany przez organizację wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego dofinansowania UE.

#### ARTYKUŁ 6 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

---

- 6.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 6.2 Sądem wyłącznie właściwym do rozstrzygania sporów wynikających z niniejszej Umowy jest sąd właściwy dla organizacji wysyłającej będącej stroną Umowy, jeżeli spory te nie będą mogły być rozstrzygnięte polubownie.

#### PODPISY

Uczestnik  
[imię i nazwisko]

Organizacja wysyłająca  
[imię i nazwisko, stanowisko]

[podpis]

[pieczęć i podpis]

[miejscowość], [data]

[miejscowość], [data]

**POROZUMIENIE O PROGRAMIE MOBILNOŚCI KADRY EDUKACJI SZKOLNEJ I**

**KARTA JAKOŚCI MOBILNOŚCI**

**Program Erasmus+ sektor Edukacja szkolna**

## Załącznik II

### WARUNKI OGÓLNE

#### Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska Narodowa Agencja lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

#### Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, organizacja wysyłająca jest uprawniona do rozwiązania lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli uczestnik rozwiąże Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę dofinansowania, z wyjątkiem sytuacji, kiedy ustalono inaczej z Organizacją wysyłającą.

W przypadku rozwiązania Umowy przez uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą uczestnika, która nie jest skutkiem jej/jego błędu lub

zaniedbania, uczestnik będzie uprawniony do otrzymania przynajmniej kwoty dofinansowania odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

#### Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Organizację wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Organizacji wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do krajowego organu odpowiedzialnego za nadzór nad ochroną danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Organizację wysyłającą i/lub Narodową Agencję lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

#### Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską Narodową Agencję lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub polską Narodową Agencję w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.